

# ÉCOUTEZ VOIR !

exposition design graphique

du 15 avril au 27 juin 2015



**B**  
le Bel Ordinaire  
espace d'art  
contemporain

les abattoirs  
allée Montesquieu  
64140 Billère

05 59 72 25 85  
belordinaire.agglo-pau.fr



# écoutez voir !

exposition design graphique

du 15 avril au 27 juin 2015

**Commissariat d'exposition :**  
la Maison des éditions Pyrénées

**Partenaires et coproducteurs de l'exposition :**  
accès(s) cultures électroniques ;  
ampli, scène de musiques actuelles ;  
le Bel Ordinaire, la maison des éditions Pyrénées, les services techniques de la Ville de Pau.

**Partenaires et coproducteurs des rendez-vous :**  
les amis de la chanson populaire ;  
ampli, scène de musiques actuelles ;  
le cinéma le méliès,  
le réseau de lecture publique de la Communauté d'Agglomération Pau-Pyrénées, la direction vie des quartier et politique de la Ville - service jeunesse de la Ville de Pau

*écoutez voir !* propose un focus sur les relations étroites qu'entretiennent la musique et le design graphique et s'attache à montrer combien ces deux champs de la création contemporaine se nourrissent l'un l'autre. Leur association, qui a été le terreau privilégié de l'apparition de nombreux courants ou contre-courants esthétiques et culturels depuis la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, a évolué avec les techniques de production et de reproduction de l'image, en totale symbiose avec les mutations opérées dans le champ de la production et de la diffusion musicale. Elle est aujourd'hui encore le terrain de jeu transdisciplinaire de nombreux créateurs et expérimentateurs.

Avec une sélection d'affiches de Niklaus Troxler pour le festival de Willisau, une mise en évidence de la persistance des productions «do it yourself» dans le paysage musical contemporain, un panorama des pratiques dans le champ du motion design et une présentation d'objets émanant de différents labels internationaux qui revendiquent une ligne éditoriale cohérente et exigeante, *Écoutez voir !* présente une pluralité de projets qui viennent nourrir une réflexion sur le geste d'éditer de la musique à l'heure actuelle et sur la diversité des pratiques à travers lesquelles s'exprime cette association entre musique et design graphique.



détail d'une pochette d'Infinite greyscale

## lignes graphiques

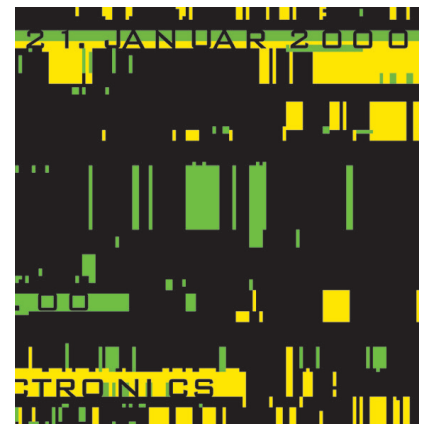
S'il est une échelle où le design graphique et les pratiques musicales peuvent entrer en résonance, c'est celle du label ou du micro-label. Lieux privilégiés de rencontres et d'expérimentations musicales, ils sont également un espace dans lequel la dimension visuelle des productions peut devenir partie intégrante d'une politique éditoriale globale. Ainsi, de nombreuses structures travaillent avec un designer, parfois également musicien, dans la durée et dans une véritable logique de projet.

Cette volonté de proposer une ligne éditoriale claire leur permet de revendiquer une grande cohérence et d'affirmer l'image d'un projet fort et facteur d'adhésion. Une première exposition consistera en une sélection d'objets émanant de ces labels. Elle sera l'occasion de questionner la persistance et la pertinence de ces supports physiques dans leur complémentarité avec les pratiques de diffusion dématérialisée de la musique.

**12 labels présentés :** [Dust to digital](#), [Entr'acte](#), [Faitiche](#), [History Always Favours The Winners](#), [Infinite Greyscale](#), [NNA Tapes](#), [Preservation](#), [raster-noton](#), [Rune Grammofon](#), [Touch](#), [Wind Measure](#), [Where To Now?](#)



détails de deux affiches de Niklaus Troxler pour le Jazz festival Willisau



## jazz festival willisau

Depuis bientôt quarante ans, la ville suisse de Willisau accueille un festival annuel dédié au free jazz et au jazz contemporain. Niklaus Troxler, designer graphique et fondateur du festival, en a assuré la création de chacune des affiches jusqu'en 2010, date à laquelle ses filles Paula et Annik ont repris le flambeau.

Leurs pratiques jouent de la correspondance entre arts graphiques et musicaux, deux disciplines combinatoires qui partagent souvent le même champ lexical. Les affiches créées pour le festival sont bien plus que des supports de communication ; elles expriment la même liberté créatrice qui souffle sur les formes musicales programmées lors de ces événements, et, par leur côté expérimental et ludique, toujours à la limite de la lisibilité, elles sont à chaque fois une véritable proposition artistique, un événement en soi. Elles offrent annuellement au public un jeu de décryptage et de plaisir formel et coloré, rendez-vous visuel et ludique, à la fois généreux et savant.

## eyetunes

*eyetunes*, en référence à un populaire lecteur de média, pourrait se traduire par musiques pour l'œil. Il s'agit d'une sorte de Scopitone de l'ère numérique, soit un jukebox vidéo proposant aux visiteurs une sélection internationale de 36 clips réalisés par des artistes et des graphistes contemporains. Produits pour l'essentiel par ordinateur, ces courts films d'animation empruntent la voie de l'épure, de l'abstraction, de la géométrie et du rythme visuel pour atteindre la synchronisation parfaite du son et de l'image, dans la longue lignée du cinéma graphique expérimental du siècle passé. Contemplatives ou extatiques, minimales ou chatoyantes, ces partitions visuelles puisent dans le vaste répertoire des musiques électroniques actuelles, offrant une variété de tonalités et d'ambiances.

programmation : [Bertrand Gri-mault](#) / [association Monoquini](#)

Films de : Nicolas Berthelot, Jono Brandel, Chris Casady, D-Fuse, Carlin Diaz, Alexander Dupuis, Jan Goldfuß, Karø Goldt, Nic Hamilton, Manuel Knapp, Lia, Maia Gusberti, David Muth, n:ja, Peder Norrby, Eduardo Omine, Keita Onishi, John Osborne, Michaela Schwentner, Semiconductor, Alexander Stewart, Tekton, Johannes Timpernage, Tinhoko, Shogo Tsurii, Markus Wambganss, Zeitguised, Rogier Van Der Zwaag.

Une co-production avec [accés|s|cultures électroniques](#), [le Bel Ordinaire](#) et [la maison des éditions](#).

## did DIY die ?

Quarante ans après le mouvement punk, qui a encouragé des stratégies de production et de diffusion d'images (et de musique) légères et autonomes, jouant sur l'urgence, l'énergie et l'économie de moyens, nous consacrons un des espaces de l'exposition à présenter un état des pratiques «do it yourself» dans le paysage contemporain.

Cette proposition se fera au travers d'une sélection d'affiches, flyers, micro-éditions, autant de supports éphémères et volatiles, émanant de salles de concerts, associations, squats, artistes, graphistes et musiciens, pensés dans une nécessaire négociation entre besoin de communiquer, conditions économiques très resserrées, urgence et passion de proposer des images fortes associées à la musique qu'elles soutiennent.

[maisondeseditions.fr/diy](http://maisondeseditions.fr/diy)

# les rendez vous d'écoutez voir !

## 14/04 à 19h – Vernissage

Bel Ordinaire, Billère

## 15/04 à 18h – All that jazz - Conférence de Niklaus Troxler

Médiathèque A. Labarrère, Pau

Une conférence au cours de laquelle Niklaus Troxler nous présentera sa direction artistique, graphique et musicale pour le Festival Jazz de Willisau (Suisse). Niklaus Troxler est un designer graphique suisse de renommée internationale. Fondateur du Festival Jazz de Willisau en 1975, il en a assuré la direction artistique, graphique et musicale jusqu'en 2009. En écho à la sélection d'affiches conçues pour le festival présentée dans l'exposition *écoutez voir !*, cette conférence sera l'occasion de partager son expérience des enjeux d'une direction artistique globale, qui convoque une même exigence dans les formes musicales proposées que dans les formes graphiques qui les annoncent.

## 25/04 à 11h30 – Tape m'en 5 : Winter et Winter

Médiathèque A. Labarrère, Pau

Découvrez en 5 titres et 60 minutes chrono le label indépendant allemand Winter & Winter lancé en 1995-1996 par Stefan Winter. Ce label propose un catalogue lié au jazz, aux musiques du monde, à la musique classique dans un esprit «cross-over» inimitable (Uri Caine, Dave Douglas, Fumi Yasuda, Quatuor Arditti, Ernst Reijseger, etc...). Le label attache beaucoup d'importance au packaging et au design. Les pochettes de CD en carton gaufré ainsi que les livrets, sont produits dans un petit atelier. Pour leur conception, M. Takahashi et S. Winter font appel à des graphistes de renom comme Günter

Mattei, Ruri Fujita ou encore Steve Byram, ils s'adressent également à des artistes-plasticiens comme Nobuyoshi Araki, Georg Baselitz, Yoshitomo Nara, Rinus Van de Velde ou Jerry Zeniuk.

## 25/04 à 18h - We can be heroes - Performance participative avec Groupenfonction

Place de la libération, Pau

Une trentaine de pieds avec leurs micros dans un carré de quelques m<sup>2</sup> délimité au sol par du ruban adhésif noir, une sonorisation discrète qui diffuse une compilation de pop moderne réunissant des titres de Shirley Bassey, MGMT, Jamie T ou Björk. Une trentaine d'habitants entrent dans la zone et interprètent en playback les chansons. WCBH est un geste, un acte réalisé par un groupe de personnes qui ont le désir de rassembler et de célébrer ce rassemblement. Venez assister à cette action commune offerte aux regards de tous et partagez ce geste généreux, ironique et joyeux.

## 02/05 à 16h – Visite commentée

Bel Ordinaire, Billère

## 02/05 à 17h – Atelier créatif

Bel Ordinaire, Billère

## 07/05 à 18h – Happy birthday Prohibited records + concert de F/Lor

Bel Ordinaire, Billère

A l'occasion de ses 20 ans, le mythique label hexagonal Prohibited Records (au sein duquel ont émergé des projets musicaux emblématiques de ce que la France a produit de plus aventureux en matière de noise et de post-rock, tels que Prohibition, Herman Düne ou encore Mendelson) s'installe deux jours dans l'accueil du BO.

Affiches, disques, cassettes et clips vous permettront de (re)découvrir ce label qui n'a eu de cesse de fédérer la sphère indépendante avec éclectisme, activisme et intégrité, s'attachant à entretenir une relation ténue entre les artistes au-delà des esthétiques et se forgeant ainsi une identité plurielle.

F/Lor, alias Fabrice Loureau, bassiste de Prohibition et de NLF3, producteur pour Shannon Wright et Yann Tiersen, viendra déplier ses compositions électroniques à la fois complexes et intimes, rythmiques et texturées, autant de micro-univers impressionnistes où l'on peut entendre les échos croisés des pionniers de la musique répétitive et de ce que la musique électronique contemporaine a créé de plus sensible à ce jour.

## 08/05 à 21h - concert de NLF3 + Heliogabale

Route du Son, Billère

Chaque nouvel album de NLF3 réserve la promesse d'un cinéma pour l'oreille qui abolit toute impression de déjà-vu et *Pink Renaissance* n'échappe pas à la règle, tenant ses promesses de «nouveau départ». Un disque de synthèse, au sens propre comme au figuré, où l'électronique vient se lover dans l'organique. Épiphane psychédélique? Bénédiction de Géronimo? Anima jungien? D'une manière ou d'une autre, le trio (Nicolas Laureau, Fabrice Laureau, Mitch Pires) poursuit de nouveaux tropismes et prend de l'amplitude (et de l'altitude) sans rien perdre de sa rigueur formelle.

Né en 1992 et auteur de six albums dont les deux premiers, *yolk* et *to*

pees seront rééditées en vinyle cette année, Heliogabale a croisé la route de Prohibited records de 1997 à 2002. Le groupe prépare actuellement son septième opus, et c'est dans cette dynamique qu'ils interviendront pour fêter le vingtième anniversaire du label...

#### **16/05 à 18h – Concert de Roi Boyé & Nilok trio**

Bel Ordinaire, Billère

Fabien Duscombs : batterie

Nilok : contrebasse

Fabien Vergez : saxophone

Dans une formule instrumentale «historique» du jazz libre, affranchie d'instruments harmoniques, le RB&N trio convoque les fantômes d'Albert Ayler et de Jimmy Giuffrè pour créer un univers moderne et complexe, mélange de mélodies faussement ancestrales, d'abstractions formelles et de brutales saillies expressionnistes, où les improvisations semblent composées et les compositions improvisées. C'est donc en toute logique que la musique de ce trio se donnera à écouter dans la salle où l'univers graphique de Niklaus Troxler se donnera à voir... une rencontre à partager !

#### **21/05 à 18h – Conférences d'Allon Kaye (Entr'acte) + Paul McDevitt / Cornelius Quabeck (Infinite Greyscale)**

Route du Son, Billère

Allon Kaye, designer graphique anglais travaillant essentiellement à la conception de publications d'art, a fondé Entr'acte en 2000. Ce label, farouchement indépendant, édite des projets sonores internationaux aventureux et exigeants, du field recording à la musique concrète, en passant par la musique électronique la plus pointue. Le parti pris pour la dimension visuelle est radical et rigoureux : chaque objet, CD, DVD, disque vinyle, cassette ou clef USB, est systématiquement mis sous vide dans une pochette PVC sur laquelle sont sobrement sérigraphiées quelques informations ainsi qu'un numéro de série. Cette approche, à la fois audacieuse et humble, reflète le souhait d'Allon Kaye de ne pas interférer visuellement avec les projets musicaux qu'Entr'acte pro-

meut, afin que ceux-ci soit abordés librement par l'auditeur.

Paul McDevitt et Cornelius Quabeck, plasticiens œuvrant dans les champs de la peinture, du dessin et de la sculpture, ont tout d'abord imaginé Infinite Greyscale comme une structure éditoriale leur permettant de poursuivre leur collaboration artistique en publiant et diffusant des livres d'artistes. Depuis 2013, six projets musicaux ont également vu le jour. Chacun d'eux a été doté d'un écrin visuel composite : disque vinyle coloré, sérigraphié à la main, image conçue par les deux artistes, tirage photographique, et certificat papier numéroté, également à la main, le tout inséré dans une pochette plastique. Ces objets raffinés, produits à quelques centaines d'exemplaires, procèdent de la logique du multiple, et excitent nos instincts de collectionneurs ! La conférence sera l'occasion d'aborder ces deux projets apparemment très contrastés, qui pourraient paraître radicalement opposés dans la forme, mais qui se rejoignent par leur singularité et une grande exigence éditoriale.

#### **06/06 à 11h30 – Tape m'en 5 : Rune Grammofon**

Médiathèque A. Labarrère, Pau

Fondé en 1998 par Rune Kristoffersen (Fra Lippo Lippi), Rune Grammofon est un label norvégien dédié à la promotion d'artistes aux pratiques et projets aventureux. Sans restriction de genre, le label diffuse des musiques électroniques, des musiques improvisées, du rock et du jazz. Rune Grammofon mise sur la découverte d'artistes et la transmission de leurs projets, choisis pour leur authenticité et leur magie. Une démarche totale, puisque chaque sortie a une esthétique exclusive réalisée par le designer et musicien Kim Hiorthoy.

#### **06/06 à 16h – Visite commentée**

Bel Ordinaire, Billère

#### **06/06 à 17h – Atelier créatif**

Bel Ordinaire, Billère

#### **12/06 à 12h30 – Café musique : unleash the beast, Benoit Ménard**

Médiathèque A. Labarrère, Pau

A partir d'une chronologie non exhaustive du mouvement Heavy Metal, Benoit Ménard présentera l'évolution du logo metal à travers les spécificités intrinsèques aux différents sous-genres qui le composent. Une attention toute particulière sera portée au milieu Black Metal, riche d'une esthétique et d'une mythologie des plus extrêmes. Puis, il se penchera sur l'abstraction du Drone-Doom qui dématérialise la construction "pop" de la musique metal en lui apportant une dimension sculpturale et expérimentale. Cette présentation sera parsemée de références précises à ses travaux personnels qui réutilisent certains codes du mouvement musical et qui lui permettent d'aborder les problématiques suivantes : l'articulation culture savante/sous-cultures, les réminiscences du sacré dans un art séculier, la possibilité d'un art subversif à l'ère du capitalisme tardif, l'asservissement de la création à la logique du divertissement, l'hypertextualité et la pratique du pastiche.

#### **27/06 à 16h – Visite de la dernière chance**

Bel Ordinaire, Billère

#### **27/06 à 18h – Concert de Merry Crisis**

Bel Ordinaire, Billère

Cette formation musicale récente réunit deux éminents activistes de la scène expérimentale locale. Depuis des années, Gilles Vignes crée des environnements sonores inédits, abstraits, parfois contemplatifs, parfois bruitistes. Pour ce projet, il utilise un instrument de son invention, le jardin électrique, ainsi que des boîtes à rythmes et des pédales d'effets. Sur cette masse sonore à la fois mécanique et organique, viennent se poser les imprécations fragiles et psalmodies hantées du chanteur Henri Clavier. Le duo propose ce qu'il conviendrait d'appeler un electro-billy cramé et hypnotique : Merry Crisis everybody !

# Présentation des structures partenaires

## Le Bel Ordinaire, espace d'art contemporain de la Communauté d'agglomération Pau-Pyrénées

[belordinaire.agglo-pau.fr](http://belordinaire.agglo-pau.fr)

Sensible à la création la plus actuelle dans le domaine de l'art contemporain et du design graphique, l'agglomération Pau-Pyrénées met en partage le Bel Ordinaire, outil de diffusion et d'accueil en résidence dédié à l'art contemporain. Ses missions : diffuser et promouvoir l'art contemporain auprès de tous les publics, investir le territoire, soutenir la création artistique.

### Diffusion de l'art contemporain

De fin septembre à fin juin, le Bel Ordinaire présente une dizaine d'expositions personnelles, collectives ou thématiques. Chacune de ces expositions est l'occasion d'interroger l'artiste et son rôle, l'œuvre d'art et son statut, offrant ainsi aux publics les plus larges une programmation basée sur l'art comme expérience sensible et réflexion sur notre rapport au monde.

### Médiation et accès pour tous

Grâce à un programme d'activités variées et s'adressant à tous les âges, le BO s'attache à développer le plaisir, la connaissance et la compréhension de l'art contemporain.

### Le soutien à la création artistique

Se positionnant comme un laboratoire pleinement engagé aux côtés des artistes et soucieux d'établir un réel dialogue avec tous les publics qu'il accueille, le BO développe son programme de soutien à la création contemporaine via des résidences de création qui permettent aux artistes accueillis de poursuivre leurs recherches et/ou produire leurs œuvres.

## Le réseau de lecture publique de la Communauté d'Agglomération Pau-Pyrénées

[mediatheques.agglo-pau.fr](http://mediatheques.agglo-pau.fr)

Le réseau des médiathèques de l'Agglomération Pau-Pyrénées est composé de 9 médiathèques : médiathèque d'Este à Billère, médiathèque de Gan, médiathèque de Jurançon, médiathèque de Lescar, médiathèque de Lons et à Pau, les médiathèques : André Labarrère, Trait d'Union, les Allées et la Montagne. Ce réseau a pour mission de donner accès à tous à la connaissance, aux loisirs et à la culture à travers tous les supports. Il compte aujourd'hui un peu plus de 41000 adhérents et quelques 600 000 documents tous supports confondus. Des professionnels se tiennent à la disposition des publics pour un accueil et des conseils personnalisés et proposent, tout au long de l'année, des actions culturelles riches, variées, gratuites et pour tous.

## Direction vie des quartiers et Politique de la Ville - service jeunesse

Le service jeunesse s'attache à offrir à tous les jeunes paoliens un accès direct aux ressources disponibles pour les accompagner dans leur émancipation : structures, personnes, activités, lieux, espaces et équipements. Considérant qu'il n'existe pas une jeunesse, mais une multitude de jeunes âgés de 12 à 25 ans, la Ville de Pau souhaite les seconder, en tenant compte de la richesse de leurs différences et particularités, et permettre que tout un chacun puisse les reconnaître comme les représentants d'un formidable vivier apte à créer, inventer, construire, rêver et participer activement à la construction du monde de demain.

## La maison des éditions Pyrénées

maisondeseditions.fr

La maison des éditions Pyrénées est un collectif fondé en 2011 par une dizaine de designers graphiques, d'artistes et de créateurs. Ils se sont associés dans le but de produire à Pau des synergies autour de l'acte d'éditer. Expérimenter l'édition est un des premiers objectifs du collectif. Qu'il soit immatériel ou matériel, l'objet édité sera textuel, musical, sonore, plastique, graphique... Ouvert à la commande et aux coopérations, le collectif défend avant tout un parti-pris autonome, la réunion de ses forces et ses différentes compétences autour des enjeux contemporains de la création est aussi un moyen de penser un mode alternatif d'existence sociale et professionnelle. Accueilli dans les locaux du Bel Ordinaire, le collectif est régulièrement invité à intervenir dans son projet de diffusion artistique.

## accès)s( cultures électroniques

www.acces-s.org

Née en 2000, l'association accès)s( cultures électroniques promeut la création artistique électronique et numérique selon une approche pluridisciplinaire mettant en connexion le champs des arts plastiques et visuels, avec la musique et le spectacle vivant. accès)s( rend compte de démarches et de formes artistiques peu présentées sur le territoire, qui interrogent les effets de la généralisation des technologies sur nos cultures et nos sociétés. L'association sonde également la pensée contemporaine pour nourrir une réflexion historique et anthropologique autour de ces pratiques artistiques. Au travers des projets et manifestations qu'elle engage tout au long de l'année, accès)s( questionne et propose en partage les enjeux du monde de demain

## ampli, scène de musiques actuelles

ampli.asso.fr

Le projet artistique et culturel d'Ampli vise à faciliter l'accès aux musiques actuelles par la mise en place de dispositifs d'accompagnement d'incitation à l'initiative, de médiation, de sensibilisation et de propositions visant à éveiller et satisfaire la curiosité. Ce projet se décline autour de l'aide à la création, la diffusion de spectacles, tout en assurant la médiation et la sensibilisation des publics, l'accompagnement de projets, le travail en réseau, l'action culturelle, et en proposant une politique tarifaire permettant une accessibilité pour le plus grand nombre.

## le cinéma le Méliès

lemelies.net

Le cinéma le Méliès propose une programmation éclectique et exigeante qui donne à voir des films à destination de tous les publics. Soirées-débats, cycles, festival, avant-premières ponctuent cette programmation riche de plus de 350 films par an. Le cinéma le Méliès vous accueille dans deux salles Art et Essai et a obtenu les labels Jeune Public, Patrimoine et Répertoire, Recherche et Découverte.

## les amis de la chanson populaire

acp-concert.com

Depuis 1977, l'association assure la promotion du spectacle vivant par sa diffusion dans des conditions d'organisations professionnelles. Cette démarche permet de présenter au public du bassin palois un certain regard sur la création musicale contemporaine, avec une attention particulière donnée à la qualité de l'accueil et une politique tarifaire accessible. Chaque saison culturelle est un défi pour les ACP, il s'agit de pressentir les qualités artistiques de chaque artiste ou groupe proposé et ainsi de présenter au public une programmation populaire, reflet de l'évolution des musiques actuelles, innovante et audacieuse par ses découvertes. Une véritable culture du rendez-vous musical est née tant en saison que sur le festival «L'été à Pau».

## Informations pratiques

du 15 avril au 27 juin 2015

du mercredi au samedi, sauf jours fériés, de 15h à 19h entrée libre

ouvertures exceptionnelles :

vendredi 8 mai de 15h à 19h30

dimanche 10 mai de 10h à 18h à l'occasion du salon du disque organisé par

Ampli dans le cadre de *Rock this town* proposé par le cinéma le Méliès

Bel Ordinaire, espace d'art contemporain Pau-Pyrénées

allée Montesquieu - 64140 Billère

05 59 72 25 85

## Contact

### Bel Ordinaire, espace d'art contemporain de l'agglomération Pau-Pyrénées

Florence de Mecquenem, Directrice

05 59 72 25 87 / 06 75 82 00 07 / [f.demecquenem@agglo-pau.fr](mailto:f.demecquenem@agglo-pau.fr)

allée Montesquieu - 64140 Billère

[belordinaire.agglo-pau.fr](http://belordinaire.agglo-pau.fr)